

# LỜI MỜI ỨNG TUYỂN LƯU TRÚ TẠI A. FARM MÙA 3

MÙA 3: 10 THÁNG 2 - 20 THÁNG 6, 2020  
HẠN NỘP HỒ SƠ: 30 THÁNG 11, 2019

**A. Farm** là nơi cư trú nghệ thuật quốc tế tại quận 12 thành phố Hồ Chí Minh (Sài Gòn), Việt Nam. Đây là một lời gọi mở cho các nghệ sĩ trẻ và nghệ sĩ đã thành danh tham gia cư trú trong khoảng thời gian từ ngày 10 tháng 2 đến 20 tháng 6 năm 2020 cho Mùa 3. Các nghệ sĩ tới từ Việt Nam và Đông Nam Á được khuyến khích nộp đơn.

Các nghệ sĩ được chọn sẽ được cố vấn bởi các nhóm **Sàn Art** và **Mot+++**, và được trao cơ hội trình bày tác phẩm của họ như một phần của việc lưu trú và sẽ được cung cấp chỗ ở và không gian studio tại A. Farm, cũng như một khoản trợ cấp cho chi phí sinh hoạt, đi lại và sản xuất.

## A. Farm cung cấp những lợi ích sau cho ứng viên thành công:

- Phí sản xuất 680 USD, 170 USD/tháng cho 4 tháng
- Phí đi chuyên, lên tới 220 USD, sẽ được A. Farm hoàn lại. Các nghệ sĩ Đông Nam Á được chọn sẽ nhận thêm chi phí lên tới 190 USD (do A. Farm hoàn lại) cho thủ tục thị thực (gồm nhập cảnh và gia hạn) để làm việc tại Việt Nam
- Phí sinh hoạt 180 USD/tháng
- Một phòng ngủ riêng, một xưởng chuyên dụng và các tiện nghi chung như nhà bếp và phòng tắm
- Hỗ trợ giám tuyển cho toàn bộ thời gian lưu trú

## Chúng tôi tìm kiếm:

- Một tuyên bố nghệ sĩ rõ ràng về lý do tại sao nghệ sĩ mong muốn thực hiện dự án tại A. Farm ở thời điểm nộp hồ sơ (trình bày qua thư giới thiệu và nêu động lực)
- Tinh thần cam kết đối với thử nghiệm và thực hành nghệ thuật của mình (bộc lộ qua portfolio của nghệ sĩ)
- Tiềm năng học hỏi, phát triển, suy nghĩ và thảo luận phê bình về tác phẩm và quá trình phát triển của mình.



từ xưởng của Kanich Khajohnsri, Nghệ sĩ lưu trú Mùa 2

## QUY TRÌNH NỘP HỒ SƠ

Hạn chót cho hồ sơ ứng tuyển  
Mùa 3

**30 THÁNG 11, 2019**

Vui lòng gửi qua email đến [a.farm.saigon@gmail.com](mailto:a.farm.saigon@gmail.com), với tiêu đề "TÊN CỦA BẠN\_Ứng Tuyển: Mùa 3", bao gồm:

1. CV (tối đa 1 trang)
2. Tập portfolio định dạng PDF (tối đa 10 trang, không vượt quá 6MB) trình bày một số tác phẩm chọn lọc với đầy đủ chi tiết (hình ảnh, tiêu đề, kích thước, chất liệu, v.v.)
3. Thư giới thiệu bản thân, giải thích mục tiêu cá nhân và chuyên nghiệp của bạn trong thời gian lưu trú tại A. Farm

Hồ sơ ứng tuyển có thể được viết bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh.

Tất cả các hồ sơ ứng tuyển sẽ được đánh giá bởi hai nhóm Sàn Art và Mot+++ , với tư vấn cuối cùng của một giám khảo bên ngoài có kinh nghiệm. A. Farm mong muốn đảm bảo công bằng giới trong việc lựa chọn người lưu trú và giữ quyền đưa ra lời mời tới những ứng viên có năng lực nhất.

Kết quả sẽ được thông báo trước ngày 31 tháng 12 năm 2019.

\*\*\* Ngoài ra, A. Farm chấp nhận đơn đăng ký trong nước và quốc tế trong thời gian lưu trú có thể thương lượng và với mức phí 500 USD/tháng. Những hồ sơ ứng tuyển dạng này có thể được thực hiện theo Quy trình nộp hồ sơ như trên và sẽ được xét tuyển linh hoạt quanh năm.

Nếu bạn có bất cứ yêu cầu nào, vui lòng gửi email tới [a.farm.saigon@gmail.com](mailto:a.farm.saigon@gmail.com), với tiêu đề "Câu hỏi: Lưu trú tại A. Farm"

## CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

- Tôi không chắc liệu tôi có phải là nghệ sĩ, tôi có thể đăng ký không?

HOÀN TOÀN ĐƯỢC. Hãy gửi hồ sơ theo quy trình đăng ký bên trên! A. Farm cũng chào đón các giám tuyển, nhà nghiên cứu, người viết và những người làm trong ngành sáng tạo hoặc học thuật khác. Chúng tôi luôn mong muốn mở rộng các cuộc đối thoại trong không gian lưu trú. Để biết thêm thông tin, vui lòng email cho chúng tôi qua [a.farm.saigon@gmail.com](mailto:a.farm.saigon@gmail.com)

- Tôi không phải là người thực hành nghệ thuật thị giác mà làm việc trong lĩnh vực khác (nghiên cứu, âm nhạc, viết, trình diễn, vv.), Tôi có thể ứng tuyển không?

A. Farm mong muốn trở thành một không gian thụ phấn chéo cho các ý tưởng nghệ thuật, đồng thời góp phần vào sự phát triển của các cộng đồng văn hóa trên khắp Việt Nam và hơn thế nữa. Mặc dù trọng tâm của chúng tôi trong giai đoạn này là thực hành nghệ thuật thị giác, nhưng nếu bạn thấy Lời mời ứng tuyển này phù hợp với thực hành của bạn, vui lòng gửi hồ sơ và cho chúng tôi biết A. Farm sẽ có lợi cho dự án của bạn như thế nào tại Việt Nam trong Mùa lưu trú này. Chúng tôi sẽ xét tuyển hồ sơ của bạn một cách công bằng, cũng như cân đối với tài nguyên của chúng tôi, để quyết định xem chúng tôi có thể cung cấp cho bạn cơ hội tốt nhất không. Bạn cũng được chào đón gửi hồ sơ ứng tuyển tới chương trình lưu trú linh hoạt về mặt thời gian. Nếu được chọn, bạn sẽ nhận hỗ trợ giám tuyển từ A. Farm trong toàn bộ thời gian lưu trú của mình.

- Tôi không thể cam kết suốt thời gian lưu trú, tôi có thể nộp đơn lưu trú thời gian ngắn hơn không?

Nghệ sĩ ứng tuyển cho vị trí được tài trợ với các lợi ích như trên vui lòng cam kết sống và làm việc tại A. Farm trong suốt thời gian quy định là 4 tháng.

- Tôi sống ở Sài Gòn (Thành phố Hồ Chí Minh), tôi có thể nộp đơn không?

CÓ, hãy ứng tuyển ngay cả khi bạn đang sống tại Sài Gòn. Nhưng lưu ý bạn sẽ phải sống và làm việc tại A. Farm trong toàn bộ thời gian lưu trú, thay vì chỉ sử dụng không gian và di chuyển qua lại giữa A. Farm và nhà riêng. Một khía cạnh quan trọng của lưu trú là ý thức cộng đồng, một yếu tố chỉ đạt được khi các nghệ sĩ sinh hoạt và làm việc cùng nhau. A. Farm chào đón những người thực hành đa ngành năng động nên bạn sẽ hưởng nhiều lợi ích nếu có mặt và tham gia toàn bộ các hoạt động tại đây. Chúng tôi sẽ ưu tiên các nghệ sĩ muốn tận dụng đầy đủ các tiện ích và cộng đồng của A. Farm.

Nghệ sĩ lưu trú có trách nhiệm gì?

A. Farm kỳ vọng các nghệ sĩ được tài trợ phí lưu trú sẽ tham gia tích cực trong các hoạt động của chương trình lưu trú, cũng như tham gia vào sự kiện giới thiệu tác phẩm ở giai đoạn cuối cùng của kỳ lưu trú vào tháng 6 năm 2020. Hoan nghênh các nghệ sĩ quyền góp một tác phẩm nghệ thuật cho tổ chức A. Farm. Số tiền thu được từ việc bán tác phẩm sẽ được sử dụng để tiếp tục tài trợ cho các nghệ sĩ lưu trú tương lai.

- Tôi đã ứng tuyển trước đây nhưng không được chọn. Tôi có thể nộp đơn lại không?

CÓ chứ. Chúng tôi mong tin từ bạn!

Nhận thấy người nộp đơn có thể muốn biết lý do tại sao hồ sơ của họ không thành công, nhóm điều hành A. Farm sẽ xem xét đưa ra phản hồi cụ thể cho những người đăng ký không được chọn cho Mùa 3 nhưng vẫn mong muốn đăng ký cho Mùa tiếp theo. Tuy nhiên do số lượng lớn hồ sơ ứng tuyển, xin vui lòng hiểu rằng chúng tôi không thể giải quyết tất cả các câu hỏi từ các ứng viên.

## VỀ NHÓM ĐIỀU HÀNH A. FARM



**A. Farm** là một không gian lưu trú hợp tác giữa Nguyễn Art Foundation, MoT+++ và Sàn Art. Được thành lập vào tháng 6 năm 2018, A. Farm gồm sáu xưởng rộng rãi, một phòng triển lãm lớn và một sân ngoài trời đón ánh sáng tự nhiên. A. Farm hy vọng các nghệ sĩ, ở mọi lứa tuổi và giai đoạn nghề nghiệp, cần nhắc kỹ những lợi ích mà không gian lưu trú có thể mang lại cho thực hành nghệ thuật của mình.



**the Nguyen Art Foundation** là tổ chức phi lợi nhuận dành riêng cho việc bảo tồn và quảng bá nghệ thuật Việt Nam, cả trong và ngoài nước. Quỹ được thành lập như là một phần của sứ mệnh hỗ trợ các nghệ sĩ làm việc tại Việt Nam thông qua sự kết hợp của nhiều chiến lược dài hạn bao gồm cả việc sưu tầm tác phẩm cho bộ sưu tập; cung cấp cho các nghệ sĩ quỹ tài trợ và không gian để sáng tác ra các tác phẩm mới; xây dựng chương trình giáo dục cho cả nghệ sĩ và khán giả; và kết nối các nghệ sĩ Việt Nam với một công chúng toàn cầu, rộng lớn hơn. the Nguyen Art Foundation có trụ sở tại thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.



**MoT+++** là một không gian nghệ thuật đương đại do nghệ sĩ điều hành tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. nơi tổ chức một loạt các triển lãm, từ các nghệ sĩ quốc tế và địa phương, tiếp cận một cách linh hoạt và nhạy bén để lên chương trình ưu tiên các nghệ sĩ và thừa nhận quá trình sáng tạo thường không tuyến tính và phân kỳ, cũng hợp tác với các nghệ sĩ để giúp họ vượt qua ranh giới thực hành, cùng nhau xây đắp không gian của phòng trưng bày như + 1 nơi tốt đẹp để thử nghiệm. Kể từ khi được thành lập như một không gian dự án vào năm 2015, chương trình của chúng tôi đã xây dựng một chuỗi tầng +1 liên tục.

- MoT âm thanh  
+1 không gian đương đại  
+1 nơi để thử nghiệm  
+1 bảo tàng bằng bất kỳ tên nào khác  
+1 thư viện  
+1 tập thể collective  
+1 lưu trú  
+1 ..



Sáng lập năm 2007 tại thành phố Hồ Chí Minh, **Sàn Art** là một trong những tổ chức nghệ thuật độc lập hàng đầu ở Việt Nam, cam kết hỗ trợ nghệ sĩ và văn hoá địa phương và đưa các hoạt động đa dạng như triển lãm, Sàn Art gồm lưu trú sáng tác Phòng Thí Nghiệm Sàn Art (2012-2015) và Nhận Thức Thực Tại (2013-2016), một chuỗi sự kiện và ấn phẩm. Năm 2018, chúng tôi giới thiệu tới công chúng Uncommon Pursuits - chương trình đào tạo giám tuyển ở Đông Nam Á, đồng thời ra mắt phòng trưng bày trình bày vai trò đối thoại giữa nghệ thuật hiện đại và đương đại, và khởi động chương trình lưu trú sáng tác A. Farm, đồng điều hành với MoT+++ và Nguyen Art Foundation. Mở một chương mới trong lịch sử Sàn Art, chúng tôi hy vọng tiếp tục trải rộng một không gian cộng đồng, nơi thúc đẩy những cách nhìn tiếp phong và thực hành nghệ thuật.